



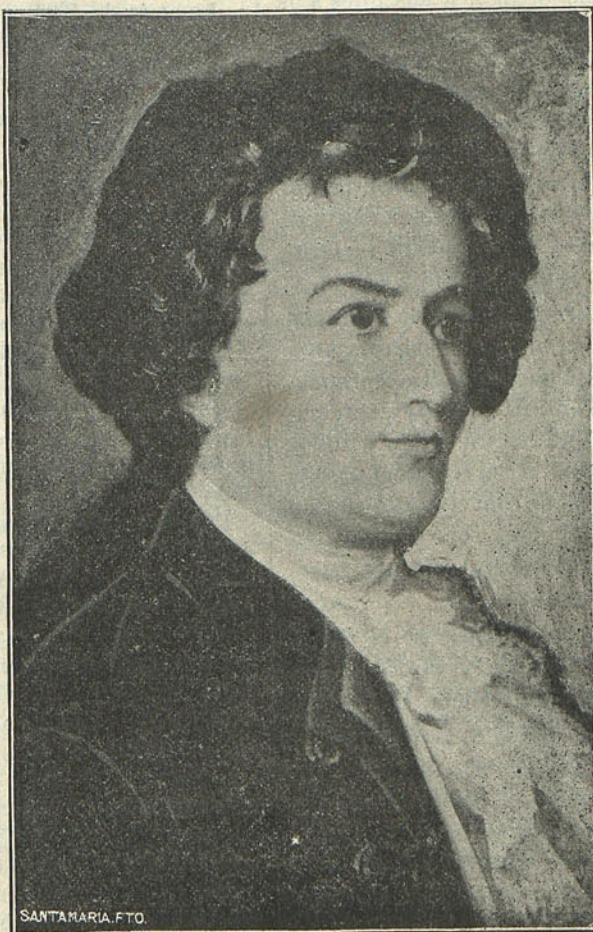
FIDELLO

REVISTA DE MÚSICA Y TEATROS

Se publica los días 1, 11 y 21 de cada mes

Oficinas: VALVERDE, 3. — MADRID

POETAS CÉLEBRES



JUAN WOLFGANG GOETHE

NACIÓ EN FRANCFORT EL 28 DE AGOSTO DE 1749.
MURIÓ EN WEIMAR EL 22 DE MARZO DE 1832.

Número corriente, 20 céntimos.

Atrasado, una peseta.

GOETHE

Para muchos con decir Gœthe se'á bastante; para otros habrá que añadir que fué el autor de *Fausto*, ese poema incomparable que resume á la vez toda la vida intelectual del autor y la de su época. Más conocida que el poema es en España la ópera de Gounod que lleva el mismo título y aun el *Mefistófeles* de Boito; pero ni una ni otra, á pesar de su distinta concepción y traza, y á pesar de sus bel'ezas musicales, dan idea de toda la grandiosidad y de toda la intensidad de pensamiento del *Fausto* de Gœthe. Las obras escénicas no podrán llegar nunca á tanto.

Gœthe fué uno de tantos hombres que han estado en peligro de verse arrancados de su natural camino, por la manía que las familias burguesas, como lo era la suya, tienen de dedicar á sus hijos á la abogacía. Obtuvo la investidura de doctor en Derecho, en la Universidad de Strasburgo; pero casi puede asegurarse que de todas las cosas del mundo, la jurisprudencia fué la que estudió menos. La literatura, la historia, la filosofía, la teología, las ciencias exactas, hasta la alquimia, todo lo quiso saber menos la jurisprudencia, que estudió por imposición.

Fué el creador de la escuela literaria, genuinamente alemana. Su primera obra de innovador fué *Gœtz de Berlichingen*, publicada en 1773. Al año siguiente publicó *Werther*, que fué traducido á todos los idiomas y vino á ser como el patrón de una multitud de novelas del mismo estilo, entre las cuales son las más célebres *René*, de Chateaubriand, y *O'er-mann*, de Senoncourt.

Se ha dicho que *Werther* es el desfallecimiento del corazón y el *Fausto* la desilusión de la inteligencia. Las demás obras (*Conde de Egmont*, *Iphigenia en Táurida*, *Torcuato Tasso*, etc.) acusan ya una mayor calma de espíritu.

Lo mismo que Beethoven, contemporáneo y amigo suyo, gozó Gœthe en vida del tri buto de gloria. Fué también (1815 á 1823) primer ministro de Sajonia-Weimar, y murió, ó mejor dicho, se extinguió dulcemente en uno de los primeros días de la primavera de 1832, pidiendo que descorrieran las cortinas que le robaban sus últimos rayos de sol y exclamando: «¡luz! ¡luz!» Fué enterrado en la capilla de los Grandes Duques de Weimar, entre el príncipe Carlos Augusto, su protector, y Schiller, su amigo y compañero en las luchas literarias.

Gœthe, ha dicho Mad. de Stael, podría representar toda la literatura alemana; no porque no haya escritores que le supe-

ren en algunos aspectos, sino porque únicamente él reúne todo lo que distingue el espíritu alemán.

SCH.

Concursos de FIDELIO

En el próximo número publicaremos la convocatoria de nuestro primer concurso con **7 premios en metálico.**

Sociedad de conciertos.

Temporada de 1903.

Esta benemérita institución, la que más y con más perseverancia ha contribuido en España al fomento de las aficiones musicales y á educar el gusto del público, se dispone á emprender la nueva campaña con grandes alientos.

La serie de 1903 constará de 12 conciertos, que tendrán lugar en el Teatro Real, el primero el 11 de Enero y el último el 5 de Abril.

Los dos primeros serán dirigidos por el maestro Cordelás.

Los cuatro siguientes por el maestro Reichemberger.

Después tres, que serán dirigidos por el maestro Schuch, y los tres últimos por el maestro Jiménez, tomando parte en ellos la eminente pianista Teresa Carreño.

El abono quedará abierto el día 27 del presente.

Uno de los maestros contratados, Cordelás; que dirigirá los dos primeros conciertos es de origen español como lo revela su apellido.

Fué discípulo de Leschetizky en Viena y de Rubinstein en San Petersburgo.

Durante diez años fué director de la Ópera en San Petersburgo y Moscu, siendo muy considerado en la corte imperial y por el célebre compositor Tchaikovsky.

Dejó la dirección de la Ópera para dedicarse exclusivamente á los conciertos, recorriendo con gran éxito los principales centros artísticos de Rusia, Suecia é Inglaterra.

Actualmente es director en Munich muy apreciado por la Corte Real de Baviera y el mundo artístico, que le eligió para dirigir el gran festival que en honor de Beethoven se verificó el 16 de Diciembre del presente año en Munich.

Hugo Reichemberger nació en Munich en Julio de 1873.

Desde muy niño demostró grandes condiciones artísticas y, terminados sus estudios musicales con los más afa'nados maestros, á los veinte años empezó su carrera de director en el teatro Real de Kissingen, pasando después al teatro municipal de Breslau.

Encargado impensadamente de dirigir la ópera de Cornelius *El Barbero de Bagdad*, por haberse retirado el primer director el mismo día del estreno, obtuvo un éxito muy lisonjero, y desde entonces su reputación aumentó rápidamente, pasando poco tiempo

después á ocupar el puesto de primer director en los teatros de Aquisgram y Brena.

En 1895 fué nombrado primer director del teatro de Stuttgart, puesto que actualmente ocupa.

Además de sus trabajos en la ópera, se ha conquistado un gran nombre como director de conciertos.

Durante el pasado verano realizó una *tournee* con la compañía del teatro de Stuttgart, actuando con gran éxito, por lo que los periódicos más importantes han prodigo grandes y unánimes alabanzas al joven maestro Reichemberger.

Ernesto de Schuch, nació en Graz—Estiria, ducado de Austria—el día 23 de Noviembre de 1847.

Empezó la carrera de Derecho, que abandonó muy pronto, para dedicarse á los estudios musicales, en los que hizo tan rápidos progresos, que á los veinte años de edad fué nombrado director del teatro de Breslau.

Pasó después á los teatros de Würzburg, Graz, Basel, Hamburgo, y en 1872 fué nombrado director del teatro de Dresde, Sajonia, puesto que hoy ocupa, y en el que ha obtenido grandes éxitos.

El Rey de Sajonia, gran admirador de este ilustre maestro, le ha prodigado las más altas distinciones, entre otras, la de consejero áulico, director general de Música y consejero íntimo.

En el año de 1897 el Emperador de Austria le otorgó el título de nobleza.

No existe hoy director que tenga tantas y tan importantes condecoraciones como las obtiene las por el maestro Schuch.

Su reputación es grandísima, distinguiéndose por su delicadeza al matizar las obras, unida á una energía verdaderamente meridional.

Teresa Carreño, hija de un alto empleado de Venezuela, nació en Caracas el día 22 de Diciembre de 1853, é hizo sus estudios superiores con el eminente pianista Gottschalk primero y después en la clase de Mathias, en París.

En 1865 empezó á dar conciertos, conquistando el sobrenombre *Niña prodigio*, y algunos recuerdan todavía el inmenso éxito que obtuvo en Madrid.

Su fama de gran artista empezó en 1889, desde cuyo tiempo viene alternando y compitiendo con los artistas más célebres del mundo.

Su temperamento artístico es verdaderamente prodigioso. Es notable compositora y cantante.

Como dato curioso recordamos que es la autora del himno nacional de su país.

Siendo empresaria de una compañía de ópera italiana, por causas que desconocemos, dirigió la orquesta con éxito tal, que los empresarios americanos la ofrecieron varios contratos en condiciones verdaderamente extraordinarias, contratos que no admitió para dedicarse exclusivamente al piano.

Su repertorio es inmenso, dominando todos los géneros, siendo difícil determinar en cuál está mejor, pues en las obras románticas y de sentimiento pone todo su corazón de mujer, y en las dramáticas y de fuerza iguala, si no supera, á los más célebres pianistas.

Tales son los antecedentes, en verdad muy

favorables, que hemos reunido acerca de los artistas que ha de darnos á conocer la Sociedad de Concierptos en la próxima temporada.

Respecto á obras nada podemos asegurar todavía, aunque algo se dice. Ortega Muni-lla, el nuevo presidente, quiere que el tro público oiga algunas obras que le resultarán nuevas completamente, aunque ya tienen bastantes años de fecha Haydn, Mozart, Schubert, Schumann, Mendels-ohn y el mismo Beethoven, pueden dar muchos materiales, esto sin contar con lo mucho verdaderamente moderno que no ha llegado aquí todavía.

Por nuestra parte veríamos con mucho gusto que la Sociedad nos diera este año la *Novena sinfonía* con coros que no se ha vuelto á oír en Madrid desde el año 1893, si no recordamos mal.

Nuestra música.

Cuba, Cuba titulamos la guajira que re-partimos con el presente número. Es una guajira auténtica, de allá, con todo el sabor de la tierra y que, seguramente, gustará á los muchísimos aficionados que hay en España á este género de canciones.

Tomada al oído por uno de los redactores de FIDELIO, dimos el encargo de transcribirla para piano al maestro Zavala, que ya en varias ocasiones ha hecho encargos nuestros parecidos y siempre los ha hecho bien.

Publicamos la guajira con la misma letra con que la oímos. No son, ciertamente, estrofas que se distinguan por su mérito literario ni por lo poético del asunto; pero así es como la cantan y hemos preferido dar las estrofas tal como las oímos, á sustituirlas por otras más correctas, pero que no serían las suyas.

En último término, esa misma sustitución podrán hacerla, si quieren, nuestros lectores, con la misma facilidad que nosotros hubiéramos tenido para ello; que bien abundantes son las décimas cuyo ritmo se acomoda perfectamente al de la guajira.

Con el próximo número repartiremos la *Pavana* de la zarzuela *Mi Niño*, del maestro Teodoro San José.

LOS TEATROS

Del Real.

Dos óperas han sido puestas en escena durante la última decena: *Lucía de Lamermoor* y *El Trovador*.

Por lo que se ve, la marcha artística del regio coliseo no resulta tan desembarazada, como se prometían los organizadores del plan de trabajo.

Las inevitables indisposiciones y los rozamientos, también inevitables, entre artistas de primera fila, disponen las cosas de otro modo que como se idea en un principio.

La Pacini, después de cantar *Lucía*, dió por terminadas sus funciones sin celebrar su despedida, según uso y costumbre de las *estrellas* desde tiempo inmemorial; ¿qué ha ocurrido para ello?

La *Favorita* ha desaparecido de entre las óperas ofrecidas en plazo breve al público;

en cambio se activan los ensayos de *Lohengrin*, única concesión otorgada á los wagneristas en la presente temporada.

Mucho sentirán los aficionados verse privados de escuchar á Bonci en aquella obra. ¿Qué compensación se les ofrece?

Esperemos á que *hable* el cartel, único medio de saber á qué atenemos los que no estamos iniciados en las interioridades de la casa.

Lucía alcanzó una buena interpretación en general.

Todos sabemos lo que *hace* Regina Pacini en esta ópera, que entra de lleno en la especialidad de sus facultades, no decadentes.

Constantino, para el que era el *hueso* de la obra, cumplió bien. El acto primero, sobre todo, es la prueba para los tenores por el dúo, verdaderamente escabroso, con la tiple. El tenor bilbaíno venció gallardamente las dificultades de la *tesitura*.

Fué una buena noche para Constantino, oyendo justos aplausos, que se repitieron en el dramático concertante del segundo acto y aria final.

De baritonos anda algo floja este año la compañía del Real. Rebonato se defiende lo mejor que puede, tanto en *Lucía* como en *El Trovador*, pero sin llegar al nivel debido, teniendo en cuenta las exigencias del teatro.

Mayores alicientes ofrecieron las representaciones del popular *Trovador*.

Cantó por primera vez en Madrid esta ópera la eminente Darclee y desde luego se notó que tenía verdaderos deseos de agradar, quedando en la *Leonor* á buena altura.

¿Lo consiguió? Como quiera que todo es relativo y hemos de contentarnos con lo que hoy hay en la carrera, sin evocar importunamente el recuerdo de aquellas grandes figuras de la escena, cuya raza parece haber desaparecido para siempre, diremos que la Darclee, que es muy artista, fué bien acogida en *El Trovador*.

La nueva contralto (nueva en Madrid), Sra. Parsi, llenó dignamente la parte de *Azuena*. Canta bien, posee una voz de registro grave, pastoso y de volumen, no necesitando grandes esfuerzos para conquistarse plenamente el favor del público, confirmando la buena acogida que obtuvo en su debut con la parte de Amneris.

Mucho debió de disgustar á Cártica el silencio con que fué acogido en la famosa *cavalletta* de la *pira*. Ahí se esperaba al gran Tamberlik para extasiarse con aquellos valientes *dos* de pecho que, invariablemente, producían delirante entusiasmo.

Los tiempos han cambiado, y ni aun convirtiendo los *dos* en *sies*, merced á un transporte habilidoso, hay medio hoy de romper el hielo, dominando al monstruo, en aquel momento tan propicio para el entusiasmo.

Sin embargo, nosotros creemos en Cártica, prefiriéndole á otros artistas que hoy «dominan» sin los merecimientos de aquél; pero si sus facultades son indudables, resulta en escena tan receloso y desigual, que no hay medio de hacer pronóstico exacto de la suerte que le espera en el transcurso de una ópera y dentro del plazo de una misma noche.

Se rehizo en el *miserere* y cuadro final, escuchando aplausos que mitigarían, indudablemente, el anterior desvío.

Del resto de la *troupe* nada digno de mención hallamos, por lo que atañe al vetusto y siempre celebrado *Trovador*.

En ese resto incluyase á Mugnone, al gran Mugnone, por las dos partidas registradas en la presente crónica á vuela pluma.

Al afamado director se le aguarda en *Lo hengrin*, obra que esperan los desdeñados wagnerianos con verdadero interés: allí si que tiene ocasión Mugnone para «hacer de las suyas».

CLARÓN.

Price.

Había mucha curiosidad por conocer la zarzuela *Maria del Pilar*, letra de Flores García y de Briones, música del maestro Jerónimo Jiménez; y más que nada, la curio-

sidad nacía del deseo de ver lo que el popular maestro, afortunado y triunfante en muchas obras del género chico, había hecho ahora en obra de más altos vuelos y mayores proporciones.

Maria del Pilar tuvo un verdadero éxito, no tan grande como dan á entender algunas reseñas hechas á raíz del estreno; pero éxito verdadero al fin. Todos convienen en que el músico ha tenido que luchar con grandes dificultades, porque no abundan en la obra las situaciones musicales, propiamente dichas. Jerónimo Jiménez ha ganado aplausos muy merecidos. Con su última obra ha quedado demostrado, una vez más, lo que ya sabíamos todos: que vale y puede mucho; pero que no siempre hace todo lo que puede.

K.

PIZZICATOS

SAN AGUSTÍN MÚSICO

Entre los escritos de San Agustín, hay un tratado de música en seis libros y en forma de diálogo, que se imprimió por primera vez en Basilea, en el año 1521, y que posteriormente fué reimpresso en varias ediciones junto con todas las obras del autor. En el primer libro da una definición de la música, y se concreta á demostrar que las nociones que tenemos de ella nos vienen directamente de la naturaleza. Los demás libros tienen más relación con el ritmo y con el metro que con la música propiamente dicha; dice en una de las epístolas, «que verdaderamente escribió seis libros sobre la parte de la música relativamente al movimiento, y que se proponía escribir otros seis sobre los tonos y los modos».

EL HAUT

El *haut* es un animal cuadrúpedo americano que, en algunos puntos de América se llama *pereza* y en Méjico comúnmente se llama *perico ligero*, nombre que irónicamente le han puesto los primeros españoles que pisaron aquellas regiones, sin duda por su lentitud.

El nombre *haut*, que se usa por los naturales de tierra firme en América, alude al quejido ó canto del animal, y al mismo quejido alude el nombre *ai* que le dan diversos autores. En las obras de algunos naturalistas le dan también los nombres siguientes: *circopithecus* (mico ó mono con cola), *brahy-pus* (de tardo pie), *trydactilus* (de tres dedos), *tardigradus* (tardo en el caminar), *ignavus* (perezoso).

Este animal, un tanto músico, canta solamente de noche, con intervalo de tiempo: su canto ó aullido es la voz *ha*, la cual, con el intervalo de una pausa breve, vuelve á repetir, y así continúa repitiendo once veces la dicha sílaba por los tonos *do*, *re*, *mi*, *fa*, *sol*, *la*, subiendo y bajando paulatinamente.

A. DELGADO CASTILLA.

Thalberg, en honor de quien se hizo la frase «es el rey de los pianistas y el pianista de los reyes», decía frecuentemente: «si dejo de tocar un día, lo noto yo; si dejo dos, lo notan mis amigos; si dejo tres, lo nota el público.»

FIDELIO

REVISTA DE MÚSICA Y TEATROS

Publicase los días 1, 11 y 21 de cada mes.

Valverde, 3.—Madrid.

Da con cada número cuatro páginas de música cuando menos y además un pliego de folletín encuadernable.

Esta publicación resulta absolutamente gratis, pues además de lo dicho regala obras á elección de los abonados por todo el valor de la suscripción. Es decir, que el recibo de la suscripción vuelve á tomarse como dinero para el pago de esas obras.

Obras de regalo.

Esta lista se renovará todos los trimestres.

OBRAS	Valor
PIANO SOLO	
Alvarez (G.).— <i>Flor de lis</i> —Pasodoble dedicado á S. M. el Rey D. Alfonso XII.	1,50
Arista (A. S.).— <i>Viva Linares!</i> —Pasodoble	1,50
Bailes populares españoles:	
— Cuatro sevillanas, números 1, 2, 3 y 4.	1
— Cuatro idem, números 5, 6, 7 y 8.	1
— Peteneras.	1
— Zapateado.	1
— La Maja Jerezana.	1
— La bella española.	1
Fonrat (J.).— <i>Elégance</i> —Polka.	1,25
Moreira (F.).— <i>¡A Carcagente!</i> —Pasodoble	1,50
Yuste (M.).— <i>La Jura del Rey</i> —Marcha militar dedicada á S. M. el Rey D. Alfonso XII.	2
PIANO Y CANTO	
Chalons y Hermoso.— <i>Sevillanas de la zarzuela «El pillo de playa»</i>	0,75
Francés (J.).— <i>La última guajira</i> —Ecos de la manigua recogidos en campaña por D. A. Saint-Aubin	1,50
BANDA	
Haedo (C.).— <i>Córdoba</i> —Pasodoble (papeles sueltos).	1,50
Yuste (M.).— <i>La Jura del Rey</i> —Marcha militar (idem)	2,50
— <i>Isabelita</i> —Mazurka (idem)	2,50
— <i>Marcha Real española</i> —Partitura	1

Los que deseen adquirir obras que importen más que el recibo de la suscripción pueden hacerlo pagando la diferencia en metálico.

Obras que FIDELIO puede servir á sus suscriptores

con el 10 por 100 de descuento.

OBRAS	Valor.
Alfonso (J.).—Villancico á tres voces y órgano (letra latina).	2,25
— <i>Ecce panis</i> (motete) una voz y órgano (idem)	0,75
Alvarez (A.).— <i>Suspiros de España</i> —Pasodoble.	2
Aydear (Ed.).— <i>Invocación y súplica á Santa Cecilia</i> voces y órgano.	2
— <i>Le Matin</i> —Rondó brillante para piano	2
Cabrera (J.).— <i>Un pensamiento</i> —Valses para piano.	3
Chica (A. de la).— <i>El Lirio</i> —Vals fácil.	1
Espino (F.).— <i>Ocho estudios progresivos</i> (autografiados) de solfeo para el cambio de todas las claves	3
Fuentes (A.).— <i>Serenata-vals de Coote</i> , para guitarra.	2
García (A.).— <i>El 5.º de Montaña</i> —Pasodoble con cornetas para banda (papeles sueltos)	1,50
Hurtado (C.).— <i>El 4.º de Montaña</i> —Pasodoble idem, id.	2
Marcos (J.).— <i>La Montaña</i> —Capricho para piano.	1,50
Muñoz (P.).— <i>Wagner, gran reformador de la música</i> —Bibliografía (Un tomo)	1
Ortiz (M.).— <i>Muy bonita</i> —Gavota para piano.	2
Rivera (L.).— <i>Carnavalina</i> —Capricho—Polka para piano.	1,50
Yuste (M.).— <i>Flores de Invierno</i> —Valses idem	3
— <i>En formación</i> —Pasodoble pa a banda (partitura).	3
— <i>Gratitud</i> —Marcha á paso lento idem.	3
Villapol (T.).— <i>Septiembre</i> —Paso doble con cornetas para banda	2
— <i>Primera colección de toques de Ordenanza para cornetas</i>	0,50

Los suscriptores de provincias deberán incluir, al hacer el pedido, un sello de 25 céntimos para el certificado, sin lo cual no respondemos de la seguridad del envío.

Precios de suscripción.

España..... Trimestre 2,50 pesetas.
Año..... 10,00 "

Extranjero: Año..... 15,00 francos.

Número corriente: 20 céntimos.

Número atrasado: 1 peseta.

NOTA: Los que se suscriban desde la fundación y deseen pagar por trimestres naturales podrán hacerlo abonando por el cuatrimestre Diciembre, Enero, Febrero, Marzo, 3,25 pesetas.

Pídanse números de muestra gratis á las

OFICINAS: VALVERDE, 3.—MADRID

Disponible.

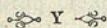
SANTIAGO REIGON

CALLISTA

27—CRUZ—27

PIANOS

Pleyel, Gaveau, Bord, Chassaigne,
Kallman, Estela.



gran surtido fabricados
en esta Casa, garantizados

ÓRGANOS DE IGLESIA Y SALÓN

Alquileres y plazos
desde 25 pesetas.

3—VENTURA DE LA VEGA—3

Talleres: VENTOSA, 19

ACADEMIA DE BAILES NACIONALES

Barco, 35—MADRID

PROFESORA:

E. FRANCO

DIRECTOR:

M. TURRIÓN

Enseñanza completa en quince días de
Vals, Polka, Mazurka, Schotis, Habanera, etc.

Cinco pesetas semanales

Preparación en dos meses para artistas
de teatros y salones.

SEVILLANAS, TANGO Y PETENERAS

Todas las bailarinas y discípulas de esta
Academia.

Guitarrería Universal

HIJOS DE GONZÁLEZ

Premiados en varias Exposiciones

Sociedad Matritense, 1866.—París, 1867.—Zaragoza, 1868

Carretas, 33.—MADRID

Se da razón

De una profesora de francés. Lecciones á
domicilio.

De un afinador de pianos.

De varios profesores de piano y solfeo.

Dirigirse á la Administración de FIDELIO

Valverde, 3.—MADRID

Cuba, Cuba

GÜAJIRA CUBANA.

TRANSCRIPCIÓN DE C. ZAVALA.

Allegro.

VOZ.

PIANO.

mf stacc. *ff* *mf*

ff *mf* *ff* *mf*

p ¡Ay!

p *p*

¡Ay! _____

mf Cu . . ba Cu . ba _____ pa . tria mi . a _____ Cu . . ba Cu . ba _____ pa . tria

f *p*

mi . a _____ rei . . na de la ar . . dien . te zo . na _____ a . . na flor de tu co . .

ro. na u . . na go. ta de ro . . ci . o ¡ay! Da.

meu. na pe . ña en el ri . o da . meu. na sei . . va en el lla. no da . .

me de tu pro . pia ma . no quetan . . to po . der en . . cie. rra que

yo pornin . gu . . na tie . rra cam . bio mi sue . lo cu . . ba . no.

D.C.

CODA. *f* Yo sé subir con esmero, el cedro más elevado, yo sé coger con cuidado el nido del carpintero. ¡Ay!.... Una enjalma era su silla, fabricada en Jibacoa, de flexible guacacoa. Llevaba en la mano un fueite y en la cintura un machete de allá de Guanabacoa. *ff* *Fin.*

ESTROFAS.

I.

Por la deliciosa orilla,
que el Cauto baña en su giro,
iba montado un güajiro
sobre una yegua tordilla.
¡Ay!....
Una enjalma era su silla,
fabricada en Jibacoa,
de flexible guacacoa.
Llevaba en la mano un fueite
y en la cintura un machete
de allá de Guanabacoa.

II.

Yo sé subir con esmero,
el cedro más elevado,
yo sé coger con cuidado
el nido del carpintero.
¡Ay!....
Yo sé tejer mi sombrero
con la penca del yarey,
yo sé sacar del mamey
seda para hacer vestido,
por eso vivo engreído
en que soy tu siboney.